

Messing M

Laiton M

Brass M

Eigenschaften, Besonderheiten

- einfache, schnelle Montage
- kompakte Baumassee
- grosse Sortimentervielfalt
- sehr viele Kombinationsmöglichkeiten
- zwei Ausführungen:
M = Anschlussmutter metrisch
G = Anschlussmutter Rohrgewinde (Zoll)
(M und G nicht austauschbar)

Funktionsprinzip

Siehe Kapitel i

Werkstoff

Messing CW 617N (CuZn40Pb2), Oberfläche gebeizt.
Chemisch vernickelt siehe Kapitel 2.

Betriebsdruck PN

Siehe Produkttabellen (4-fache Sicherheit)

Temperaturbereich

-196°C bis +180°C

Helium-Leckrate

10⁻⁸ mbar • l/s *

Vakuum

Bis 10⁻⁴ mbar, höhere Werte möglich

Anzuschliessende Rohre

Kunststoffrohre und nahtlose, gezogene Kupferrohre (insbes. EN 12449/1057) mit sauberer, glatter Oberfläche. Toleranz Aussendurchmesser ± 0.1 mm, Rohre Ø < 6 mm Toleranz ± 0.05 mm; Ausnahme: Kunststoffrohre. Siehe auch Kapitel i und Kapitel 19. Weitere Materialien auf Anfrage.

Zulassungen

SVGW, DVGW

Einschraubzapfen, Gewinde

Rohrgewinde (Zoll) und metrisches Feingewinde DIN 3852, kegelig nach Form C, mit Dichtkante nach Form B. NPT-Gewinde nach ANSI B1.20.1.

Zum Abdichten der kegeligen Einschraubgewinde empfehlen wir das PTFE Band AC 840/841 oder Loctite 5061.

Druckauswertungsgrad in % des PN



* bei fachgerechter Montage; siehe Kapitel i:
- Montageanleitung
- Rohrempfehlungen

Propriétés, spécificités

- montage facile et rapide
- compactes dimensions
- vaste gamme de produits
- multiples possibilités de combinaisons
- deux exécutions:
M = écrou SERTO avec filetage métrique
G = écrou SERTO avec filetage gaz (BSP)
(M et G ne sont pas interchangeables)

Principe de fonctionnement

Voir chapitre i

Matériau

Laiton CW 617N (CuZn40Pb2), la surface est décapée.
Nickelé chimiquement voir chapitre 2.

Pression de service PN

Voir tableaux des produits (facteur de sécurité 4)

Plage de température admissible

-196°C à +180°C

Débit de fuite avec hélium

10⁻⁸ mbar • l/s *

Vide

Jusqu'à 10⁻⁴ mbar, valeurs plus élevées possible

Tubes à utiliser

Tubes en matière plastique et tous les tubes en cuivre sans soudure (selon EN 12449/1057) avec surface propre et lisse. Tolérance du diamètre extérieur de ± 0.1 mm, tubes Ø < 6 mm tolérance ± 0.05 mm; exception: tubes en plastique. Voir aussi chapitre i et chapitre 19. Autres matériaux sur demande.

Certifications

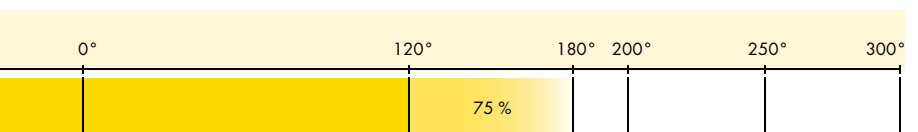
SSIGE, DVGW

Embouts mâles, filetages

Filetage-gaz (BSP) et filetage métrique à pas fin DIN 3852; conique selon forme C; filetage d'étanchéité selon forme B. Filetage NPT selon ANSI B1.20.1.

Pour assurer l'étanchéité des filetages mâles coniques, nous recommandons le ruban en PTFE AC 840/841 ou Loctite 5061.

Coefficient de pression de service admissible en % de PN



* à la base d'un montage dans les règles de l'art; voir chapitre i:
- Instructions de montage
- Recommandations pour tubes

Characteristics, specialities

- easy and fast to install
- compact size
- extensive product range
- many combination possibilities
- two models:
M = connection nut with metric thread
G = connection nut with British Standard Pipe (BSP) thread
(M and G are not interchangeable)

Operating principle

See chapter i

Material

Brass CW 617N (CuZn40Pb2), the surface is pickled.
Chemically nickel plated see chapter 2.

Working pressure PN

See product tables (safety factor 4)

Temperature range

-196°C to +180°C

Leak rate with helium

10⁻⁸ mbar • l/s *

Vacuum

Up to 10⁻⁴ mbar, higher values are possible

Tubes to use

Tubes of plastic and seamless copper tubes (esp. EN 12449/1057) with clean smooth surface. Tolerance of outside diameter ± 0.1 mm, tubes Ø < 6 mm tolerance ± 0.05 mm; exception: plastic tubes. See also chapter i and chapter 19. Further materials on request.

Approvals

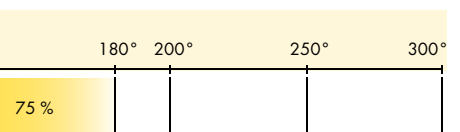
SVGW, DVGW

Adaptor stem, male thread

British Standard Pipe (BSP) and metric fine thread DIN 3852; tapered form C; thread with edge seal form B. NPT-thread according to ANSI B1.20.1.

For sealing of the tapered male adaptor thread we recommend the PTFE tape AC 840/841 or Loctite 5061.

Pressure coefficient % of PN



* when professionally assembled; see chapter i:
- Installation instructions
- Recommendations for tubes